联 合 国

S/PV.4914



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四九一四次会议

2004 年 2 月 24 日星期二上午 10 时举行
纽约

主席：	王光亚先生	(中国)
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	萨登贝格先生
	智利	马凯拉先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	巴基斯坦	哈立德先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

伊拉克与科威特间的局势

04-24860 (C)



上午10点10分开会

通过议程

议程通过。

伊拉克与科威特间的局势

主席：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解而开会的。

在本次会议上，安全理事会将分别听取美国代表约翰·内格罗蓬特先生和联合王国代表埃米尔·琼斯·帕里爵士的通报。

我现在请美国代表约翰·内格罗蓬特先生发言。

内格罗蓬特先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：在我们上次向安全理事会通报最新情况后的三个月里，我们可以看到在伊拉克取得了重大的成就。过渡行政法正接近完成，它将在完成全面民主过渡，按照一部永久宪法正式选出的政府成立之前，指导伊拉克。伊拉克人正彼此协作并与国际社会一道努力，确定今后的政治行动路线。伊拉克人参与安全努力的人数几乎已增加一倍，而且每天都在增加。萨达姆·侯赛因已被拘押，并将由于他对伊拉克人民和人类所犯下的罪行而受到适当的法律审判。

总之，在数十年的压迫后，我们看到伊拉克人民正通过对安全承担更大的责任，通过管理自己的资源以造福所有人，并朝着代议制民主采取初步步骤，以此追求他们自己的伊拉克理想。

在取得这些成功的背景下，艰难和重大的挑战仍然存在。前政权的效忠分子、外国战斗人员以及顽固的国际恐怖分子继续困扰伊拉克人民，他们向警察所，向宰牲节聚会人群和学校发动攻击。这些势力还向试图帮助伊拉克人民的任何人——联盟伙伴、非政府组织以及联合国本身——发动致命攻击。恐怖和破坏运动还以伊拉克各地的关键基础设施为攻击目标。但是，伊拉克人民和帮助伊拉克人民的人将团结行动，成功地揭开他们自豪历史上的一个新篇章。这一篇章将以一个民主和多元化的伊拉克的出现为标志。

国际社会理解在这场斗争中所牵涉到的一切。许多国家站了出来，帮助伊拉克再生，向伊拉克提供人道主义和经济援助，减免其债务，提供外交支持、专家援助并向伊拉克各部门提供培训，为多国部队提供兵员。在今后几个月里，国际社会必须支持伊拉克人民对付前面的挑战。

正如布什总统所强调的那样，联合国在2004年7月1日之前和之后都可发挥关键的作用。秘书长、卜拉希米先生和作为实况调查团的一部分而部署到伊拉克的联合国小组成员所作的各种努力都清楚表明了联合国的关键作用。

伊拉克人民、联合国和联盟都支持在2004年6月30日前移交主权以及在其后情况允许时立即举行全国直选。根据11月15日协定达成这后三星期所作的调查，伊拉克人民大约有77%都知道而且支持6月30日的目标日期——这是一个说明应该尽快移交主权的有力而且具有说服力的原因。

从现在起到6月30日，有许多事情需要去做。我们欢迎联合国积极参与帮助伊拉克人民确定其自身未来并过渡到一个与邻国和平相处的民主与多元化社会。

我首先要谈谈安全局势。美国部队2003年12月13日在提克里特市的一个小地洞中抓获了萨达姆•侯赛因。他随身带有关于伊拉克境内前政权效忠者网络的大量材料，这导致该网络活动中断，其成员被拘押。自侯赛因被逮捕以来，针对多国部队的攻击次数出现减少。然而，针对伊拉克安全部队和平民的攻击在过去两月里却大大增多。

尽管如此，伊拉克人民对本国安全承担主要责任的决心仍然没有动摇，伊拉克人民的勇气和胆量也没有削弱。在宣布萨达姆被捕消息的当天上午，签名参加民间防卫团的人数创纪录地增多，尤其是在提克里特地区。

11 月份，我全面叙述了伊拉克各种安全部队的情况，尤其是伊拉克民间防卫团、设施保护队、新的伊拉克武装部队、边境安全部队和警察部队。在过去三个月里，伊拉克民间防卫团的规模增加了一倍多。它执行一系列的任务，其中包括定点安全、公路车队安全、巡逻、警戒布哨、设立检查站以及多国部队指挥安排下的其他任务。

到 2 月 13 日为止，已经雇用和培训了 25 000 多名伊拉克民间防卫团人员，另有 3 600 人目前正在接受训练。负责保护伊拉克的战略性基础结构、政府建筑以及文化和教育资产的设施保护事务处的规模自从 11 月以来也扩大了一倍多。在 2 月 15 日时，已经有 70 000 多值班守卫人员。

伊拉克武装部队人员的数目也增加了一倍多。到 2 月 14 日时，已征募 3 500 多人，约 2 000 人可以调动使用，1 700 多人正在接受训练。伊拉克边境警察以及移民和海关视察人员也几乎增加了一倍，从 12 000 人增加到大约 23 000 人。最后，伊拉克警察部队也继续扩大，达到大约 75 000 人，比 11 月时多大约 10 000 人。

1 月 29 日，将在约旦接受训练的 35 000 名警员中的首批 466 人已经从警察新兵的多国培训方案毕业。德国已同意提供警察的司法检验专家，以便在阿拉伯联合酋长国训练大约 150 名伊拉克警察。此外，在发展伊拉克警察部队的专门能力，包括反恐怖主义和基本刑事调查能力方面，联盟临时管理当局也正在取得进展。

伊拉克人自己在使伊拉克实现稳定的努力中起主导作用，但参加多国部队的来自 35 个国家的军队也正在勇敢地支持伊拉克人民。

日本政府作出了历史性决定，在伊拉克境内和周围部署了 1 000 名日本自卫队人员。大韩民国也作为一个部队派遣国承诺在今后几周中部署更多的士兵，使其部署的士兵总数达到大约 3 000 人。

其他国家也作出政治决定，它们的决定将很快使它们提出的派遣部队的建议成为当地的现实。各国根据第 1483（2003）和第 1511（2003）号决议和双边协定派遣部队和增派部队反映了国际社会对改善伊拉克前途的承诺。我们继续敦促国际社会提供更多的人力和资源以进一步协助多国部队的努力。

我现在想就管理问题简短地说几句话。在伊拉克建立一个牢固的地方管理体系是建立民主的全国政府的基础。有效的地方治理可以鼓励公民的参与，促进彼此竞争的组织之间的对话，并可以根据社区优先次序提供基本服务。在我们支持下，伊拉克人已经举行了很多次有很多人参加的城镇会议以讨论伊拉克向民主的过渡。联盟临时管理机构继续支持一个有透明度的协商进程和选举进程，以使伊拉克人民能够选择反应其社区组成和特点的代表。

政治进程的广泛框架的基础将是正在伊拉克管理委员会中为拟定一个过渡行政法而进行的工作，而在一部永久性宪法得到批准之前，这个法律将是伊拉克过渡政府的基础。这个重要文件将确定伊拉克过渡政府所遵循的基本准则并为每一个伊拉克人的公民、宗教和政治自由规定根本保护。

12 月 30 日，管理委员会请秘书长向伊拉克派遣一个联合国小组，以估价在 6 月 30 日的时限内举行直接选举的可行性，并建议在不能按这个时间举行直接选举的情况下的替代方案。

在提出这项要求之后，于 1 月 19 日在纽约在管理委员会、联盟临时管理当局和联合国的代表之间进行了有成果的讨论。秘书长随后向伊拉克派遣了一个实况调查团。联盟临时管理当局提供了安全保护和其他协助以确保他们的访问获得成功。联合国小组已从巴格达返回。我们欢迎他们刚发表的报告，其中提供了关于为在伊拉克进行选举需要有哪些条件的详细建议。那个报告明确表示，在 6 月 30 日之前无法进行自由和公平的选举。各方都同意应在 6 月 30 日之前移交主权。

象秘书长在他的报告中指出的那样，解决选举时间问题为伊拉克人和联盟临时管理当局提供了一个机会，使他们能够就在 6 月 30 日移交主权的机制进行对话。在移交主权和全国选举之间的阶段管理伊拉克的机制尚待确定。伊拉克人民，管理委员会，联盟临时管理当局以及联合国将努力就一个能够得到伊拉克人民广泛支持的过渡机制达成协议。

我们期待着进一步审议这个小组的报告，以及期待联合国继续参与今后的政治进程。

关于石油换粮食方案，我满意地汇报，根据第 1483（2003）号决议，方案已经于 2003 年 11 月 21 日终止。过渡工作进行顺利。

联合国世界粮食计划署目前正在为联盟临时管理当局和伊拉克外贸部提供采购和后勤方面的必要协助，以使公共分配系统得到各种粮食商品。粮食和其他人道主义物品的运输由新成立的协调中心管理，该中心的工作人员由伊拉克官员和联盟官员组成。这个中心的作用是确保其余的以石油换粮食商品和新采购的商品的稳步、可靠和有管理的流通。外贸部将从 4 月 1 日开始完全控制采购工作，并将从 7 月 1 日开始对该方案的所有方面负全责。

关于在伊拉克消除某些武器的问题，伊拉克调查小组继续其工作，以寻找和消除大规模毁灭性武器，被禁止的导弹运载系统以及有关基础结构。

1 月，联合国伊拉克特别委员会（特委会）前任副执行主席查尔斯·迪尔费尔接替戴维·凯先生担任调查小组领导人。我们高度赞赏凯先生所作出的努力。凯先生汇报说，调查小组未能证实美国和其他国家在战前作出的一些有关伊拉克武器储存的情报评估。在完全彻底地解决伊拉克的武器储存问题之前，仍有更多的工作需要做。

凯先生还报告说，调查小组发现，有明确的证据表明，萨达姆政权一直向监核视委掩盖其大规模毁灭性武器方案的活动，并做出结论，认为伊拉克违反了安全理事会过去的各项决议。显然，萨达姆·侯赛因政权意欲欺骗、并继续欺骗国际社会。为了完成今后的任务，伊拉克调查小组拥有相当多数量的专家，他们致力于下列三项解除武装的活动：同与大规模毁灭性武器方案有关的个人面谈；获取和分析与伊拉克大规模毁灭性武器方案有关的文件、电子计算机硬驱动程序和其他资料；并评估和利用潜在的与大规模毁灭性武器有关的场地。

显然，一些伊拉克人正与这一努力合作。但是，担心报复可能会使其他人不愿意合作。与萨达姆政权关系密切的一些官员似乎决心避免以任何方式进行合作。此外，在冲突刚结束后的时期里，在伊拉克的一些设施，系统销毁了文件和电子计算机，使文件分析受到阻碍。伊拉克调查小组将继续进行其重要的工作。

对于我们国际社会积极参与伊拉克过渡工作的人来说，进展并非总是如我们所希望的那样迅速。但尽管这一令人冷静的评估，对伊拉克来说还是充满希望的时刻。甚至自我们上次介绍最新消息三个月以来，仍然取得很多成就，尽管有人阴谋破坏，显然取得稳定进展。伊拉克邻国和区域伙伴在这一过渡时期有独特的机会发挥建设性的作用。国际社会中拥有可以贡献资源的所有国家都应前来帮助伊拉克人民。

主席：感谢美国代表内格罗蓬特先生的全面通报。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（*以英语发言*）：除了内格罗蓬特大使所阐述的进展以外，我可以确认，在提供基本服务、经济和重建问题以及人权和司法方面正在不断取得进展。联盟临时管理当局与伊拉克人民一道大量努力，恢复国家及其机构。我肯定，我告诉大家，我会单独分发一份非常详细的说明，报告这些核心问题，对每个人来说，都会是一种宽慰。现在，我谨阐述报告的大纲。

关于饮水和卫生问题，我们优先事项的重点仍然放在对现有饮水和卫生网络基础设施的重建上。我们的大部分工作是长期性的，是解决管理不当和忽视造

成的后果。例如，巴格达的三个污水处理厂使 320 万人受益，今年将进行重建，10 月结束，这将使每天将近 8 亿升废水得到处理。

伊拉克的发电状况不断改善，使 2 月平均达到 4 260 兆瓦的供电能力，是联盟临时管理当局自 2003 年开始工作以来达到的最高数量。正在全国进行基本和必要的长期修理和定期维修，建设可持续电力网。石油生产增加到每天 230 万桶。联盟临时管理当局还不断重建主要公路和铁路基础设施。正在修建主要桥梁，使重要的燃料和农产品得以在整个伊拉克流通。最近几个星期以来，修护或重新开放了三座桥梁。

现在来谈一谈医疗卫生问题，联盟继续寻求长期的目标，支持改革卫生部，使其能够在整个伊拉克提供必要的保健服务。伊拉克卫生部、联盟临时管理当局和世界卫生组织正在全面审查药品、供应和设备，预料三月完成。卫生部门的薪水是一项重要指数，也得到增加，医生的薪水自 3 美元——我重复是每个月 3 美元——增加到每个月 350 美元。

关于教育问题，管理当局的目标重点放在增加入学率，改善小学和中学教育的质量。在 2 月学校放假期间，有将近 33 000 名伊拉克教师将经受培训，以便改善整个伊拉克提供小学和中学教育的机会。

关于经济问题，管理当局的主要重点是建立可靠的经济框架和透明的公共开支制度。伊拉克的金融机制不断增长，并开始融入国际社会。我们目睹了下列几方面的进展：开放利率；提供银行执照，促进现代化和有效的金融部门；致力于减少伊拉克的债务；将前政权盗窃、以前存放在海外的大约 65 000 万美元伊拉克资产转给伊拉克发展基金。在 2 月 11 日，世界贸易组织总理事会所有 146 位成员欢迎和接受了伊拉克成为观察员的请求。现在还通过了中央银行法，赋予中央银行充分的独立。其任务规定是寻求价格稳定，并监督金融体制。伊拉克发展基金的结余截至 2 月 12 日为止为 88 亿美元。在 2003 年 10 月和 2004 年 1 月期间，伊拉克预算获益于所追加的 18 亿美元款项，这是因为石油收益增加。迄今为止，发展基金拨款总额达到 32 亿美元，其细节可在临时权力机构网址（www.cpa-iraq.org）上查询。

2 月 7 日，国际咨询和监测委员会和权力机构商定独立公共会计师的报表，他们将审计伊拉克石油的销售和出口。发展基金将按照第 1483(2003)号决议的要求予以执行。权力机构的审计合约提名将提交给委员会，以在 2 月 27 日前批准。

现在，让我转而谈一谈权力机构的一个首要优先事项，这就是创造新的工作机会。失业率持高不下，而就业不足也是一项挑战。我们正在划分优先重点，加速有关项目的工作，为尽可能多的伊拉克人创造就业机会和显著经济效益。国家就业方案和北部省份的额外就业方案迄今创造将近 11 万个工作机会，而目标则为 155 000 个新的公职工作机会。财政部也计划在 2004 年投资 12 500 万美元，再创造出 125 000 份工作。

在与联盟临时管理当局的协作下，伊拉克司法部拟定战略并开展活动，确保建立或重建伊拉克的基本刑事司法实施。

联盟临时管理当局继续支持了在整个伊拉克加强民间社会和人权教育的努力。新设立的伊拉克人权事务部也将在决定全国人权发展方面发挥重要作用。我们期待联合国参与这项重点工作。伊拉克司法审查委员会完成了对每一名法官和检察官的审查，调查他们是否为复兴党党员，是否涉及侵犯人权或腐败行为，以确保伊拉克司法系统由正直的人掌管。总解雇率为 25%左右。

一个关键的问题是妇女的作用，在这一方面，联盟临时管理当局继续鼓励妇女根据安全理事会第 1325（2000）号决议参加各级伊拉克重建工作的所有阶段。值得强调的是，伊拉克妇女将前来纽约，以参加妇女地位委员会将于下个月举行的讨论。

最后，正如内格罗蓬特大使已经指出的，已取得了很大的成就。伊拉克人现在享有前政权从未给予他们的各种各样的自由。随着伊拉克经济和基础设施逐

步重建，他们最终有了一个实现更美好未来的机会。伊拉克人正获得掌握自己生活及其国家命运的权利。于 2004 年 6 月 30 日把权力移交给一个主权的伊拉克政府将是一个决定性时刻。与此同时，在重建伊拉克中仍然面临的任务规模是巨大的。一心想要剥夺伊拉克人民对其自己的政治未来的控制权的忠于前政权者和外国极端分子继续对伊拉克人民发起袭击。几十年的压迫不会一下子消除。但是，我们同富有创造性的、有才干的伊拉克人民共同进行的努力已经在起真正的作用。

正如我上次于 2003 年 11 月 21 日向安理会通报时所说的，为了获得成功，伊拉克人民及其机构将需要国际社会持续不断的承诺。我们非常欢迎如此多的国家已经、并且正在为伊拉克重建和安全提供的支持，以及联合国及其各机构正在作出的贡献。我们还非常珍视联合国目前正在为政治进程作出的贡献，最近通过由拉赫达尔·卜拉希米率领的联合国实况调查团提交的报告。我们欢迎联合国主动提出协助达成共识，以及协助为随后选举进行的筹备工作。我们希望看到强大的、日益增长的联合国作用。

伊拉克正在实现建立一个由伊拉克人民管理并且为了伊拉克人民谋利益的民主的伊拉克这一目标方面取得进展，而这一目标曾经对生活在前政权下的绝大多数伊拉克人民来说简直是不可能的。联合国及其成员能够、并且应该继续帮助伊拉克人民走这条道路。我们希望，在今后几个星期和几个月中，联合国的参与将继续下去并得到加强，以及继续努力确保于 6 月 30 日将权力成功地移交给完全主权的伊拉克政府。在今后几个星期和几个月中，援助伊拉克人民的国际努力也将进一步加强。

主席：我感谢联合王国大使埃米尔·琼斯·帕里爵士阁下做了全面的通报。由于没有发言者名单，我请愿发言的安理会成员从现在起向秘书处作如是表示。

我现在请安理会成员发言，首先请阿尔及利亚代表发言。

巴利先生（阿尔及利亚）（*以法语发言*）：我国代表团全神贯注地、饶有兴趣地听取了代表联盟临时管理当局的美国大使和联合王国大使根据安全理事会第 1483（2003）号决议提交的报告。我们感谢他们所做的通报，因为他们的通报帮助我们更好地理解伊拉克正在发生的一切，并且评估伊拉克人民——因 30 年专制的、残暴的政权统治，三场毁灭性的战争以及十年非人道的制裁而受到精神创伤的、并且今天正生活在外国占领下的人民——正面临的挑战的严重性和复杂性。

由于这是自从石油换粮食方案——一项稍微减轻了制裁的严重影响的方案——结束以来安理会第一次举行公开会议，我国代表团想更多地了解伊拉克人民的日常生活。自敌对行动结束以来，从经济和社会的角度看局势究竟如何？是否可能更加详细地描述伊拉克的外贸、特别是其自然资源开采和创造的收入？

在这一方面，伊拉克发展基金国际咨询和监测委员会可发挥重要的作用，但似乎还没有完全开始发挥这一作用。除了埃米尔·琼斯·帕里大使向我们提供的信息外，秘书处是否能够向我们提供有关国际咨询和监测委员会为何没有在正常运作的原因的信息？

今天从伊拉克传来的有关经济和社会局势的消息十分糟糕，2004 年 2 月 23 日秘书长的报告（S/2004/140）证实了这一点。许多伊拉克人今天生活在特别令人不安的、朝不保夕的贫困条件下。尽管自敌对行动结束以来在某些领域取得了进展，但其他领域迟迟不见进展。而令人不安的经济和社会局势因一个更加令人不安的现象——暴力——而复杂化。暴力现象严重危及伊拉克复苏的任何机会。每天，尤其在伊拉克中部都发生十分激烈的袭击事件，而平民、尤其是妇女和儿童是主要受害者。

这些令人发指的行径不仅必须受到整个国际社会的严厉谴责，而且还必须进行一切可能的努力——而这是占领国根据《日内瓦第四公约》承担的责任——以更好地确保对平民的保护。伊拉克人民越快恢

复充分主权，并且自由地决定其命运，他们就会越快恢复和平、稳定以及走发展道路。

在这一方面，阿尔及利亚再次呼吁结束占领，并且让伊拉克人民尽快恢复主权、独立以及掌握自己的命运。因此，2004 年 6 月 30 日这一日期必须得到包括联盟临时管理当局在内的所有各方的遵守，该管理当局必须进行具体努力，以便使主权移交按时进行。

伊拉克境内最近几个星期的事态发展，以及伊拉克管理委员会和联盟临时管理当局联合向联合国提出的派遣一个关于在伊拉克举行选举的可行性的特派团的请求广泛地表明，联合国今天在伊拉克的作用是至关重要的。因此，联合国重返该国以帮助伊拉克人民建立民主的、具有代表性的国家机构，并且重建遭到战争破坏的国家，不仅是必要的，而且安全条件一容许，并且联合国的任务一清楚地确定就必须马上进行。

在等待这一重返的同时，联合国应该能够在适当的时候在安全理事会确定的任务框架内，并且在伊拉克人民合法代表的同意下提供援助。

秘书长在他的报告（S/2004/140）中建议，而且由于伊拉克人民有此愿望，联合国应当能够作为一个赢得伊拉克所有政治利益有关者信任的独立和公正的机构而在目前阶段向这些利益有关者提供援助。这种援助将使他们能够就必须暂时领导伊拉克的过渡机构的职权、结构和组成，以及就将成立这一机构的进程达成谅解。这样——而且必须如此——联合国将会有助于推动成立一个全体伊拉克人民能够认同的具代表性的和可信赖的政府机构，确保尽可能有秩序地和顺利地向该机构移交主权并保证按照全体伊拉克人的愿望保持 6 月 30 日这一移交日期。

联合国在选举援助方面富有广泛的经验，赢得了不同的伊拉克利益有关者的信任，现在应当向伊拉克人民提供其经验和专业知识，以便建立合法的选举框架以及选举进程的各个方面。这样，就能够在今年底或至迟于明年初举行伊拉克各方认为是建立民主的重要步骤的直接选举。必须在这方面尽一切努力，以便选举时间表将得到严格遵守，而且伊拉克人民可直接选出将建设伊拉克未来并希望将引导之走向自由、民主和进步的男女人士。

阿尔及利亚注意到秘书长载于其 2 月 23 日的报告（S/2004/140）中的建议，这些建议值得安理会和全体国际社会的支持。

最后，阿尔及利亚重申它支持秘书长在伊拉克的行动，并赞赏卜拉希米先生能够创造的新的动态以及联合国在这一各方面充满风险的局势中表现出的独立性和公正性。

阿德奇先生（贝宁）（*以法语发言*）：我要感谢琼斯·帕里大使和内格罗蓬特大使为我们提供的关于伊拉克事态发展的极为有用的情况。我们还欢迎秘书长在联合国于伊拉克的正常化进程中发挥的作用方面所采取的切实做法。我们尤其欢迎派遣一个调查团澄清举行选举的问题。卜拉希米调查团的结果，再次证实了我们对于冲突后时期合理管理正常化进程以及对于应当为确保伊拉克民主过渡所采用的方案的设想。

正如我们在有关冲突后民族和解的讨论中指出的那样，在冲突后举行选举常常出现问题。在没有任何政治党派能够领导政治进程或在尚未就将成立的社会结构达成共识的情况下，更是如此。然而，对伊拉克而言，我们需要建立一种最具包容性并能够导致使局势正常化的机构。在这方面，我们认为秘书长提出的做法是极为合理的，应有助于达成一种共识。

达到为向伊拉克人民移交主权所设定的 2004 年 6 月 30 日的日期，也是重要的。为此，按照秘书长的提议于 2004 年 6 月底之前成立一个具代表性的政府，是必不可少的。还必须尽快成立联合国特派团，以支持该进程并帮助草拟根本的文稿，而且还必须为于商定的日期举行选举建立法律框架。

在建立一个具代表性的过渡政府中所采用的方案，只能来自于伊拉克人民自己。无论它是全国大会、

圆桌会议讨论的形式或任何其他形式，都必须考虑到并遵守一些原则。我们尤其需要确定一个达成社会共识的进程，明确过渡时期的行为规则以及选出能够领导这一过渡的人。只有在伊拉克建立所有体制以管理这一过渡时期，这一机制才能够是灵活的。

在管理一个过渡时期中常常会出现这一情况，即被任命管理这一时期的人不能在过渡时期后竞选职务或领导各机构。这种候选资格常常造成紧张情况，因为政治阶层可能认为该人对其他潜在的竞争者来说处于有利的位置。诚然，除非各方能够一直就该人保持共识。

促进人权也是确保完成正常化进程的一个关键内容。所以，目前的不安全情况、尤其是有关犯罪和报复激增的消息，极为令人不安。联合国同伊拉克社会各个组成部分以及联盟临时管理当局之间开始的讨论，确实给我们带来希望。

然而，正在恶化的安全局势会破坏正常化和恢复进程。特别是正在重组的伊拉克安全部队似乎常常得不到联盟临时管理当局部队的保护的事实，可能会造成一些问题。这种局势如果继续，会损害伊拉克部队的士气，最终会缓慢建立民主所必须的秩序和法制的恢复。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我们感谢内格罗蓬特和琼斯·帕里大使的通报以所散发的案文。

对于伊拉克局势，我首先要强调，符合各方利益的是实现迅速和持久的解决，这会确保执行安全理事会规定的任务，即需要立即迅速恢复伊拉克主权，确保伊拉克人民管理自己政治未来并掌握其自然资源的权利。这是我们都向往的主要目标，我们所有人都想尽量帮助实现这一目标。这也是伊拉克人自己以及国际社会努力的焦点，而且是联合国最近所采取的并正在采取的步骤的目的。

我们欢迎最近应伊拉克管理委员会的要求而向伊拉克派遣的由卜拉希米先生领导的调查团。有关该调查团、其在伊拉克的工作及其报告的事态发展，强有力地向我们表明——尽管对此从未有任何怀疑——没有联合国就很难设想实现持久解决，或预期商定任何可行和被所有伊拉克人接受的政治进程。

我们欢迎如下事实，即联合国的介入和卜拉希米先生领导的特派团扩大了伊拉克政治进程的参与。已经同广泛的伊拉克政治势力进行接触，包括临时管理委员会没有代表的各方。

我们正在研究卜拉希米特派团的报告。我们的初步评估是积极的；显然这是对伊拉克局势进行全面、独立和深入分析的第一次尝试，试图涵盖所有举棋不定的有关势力。它得出了有关伊拉克政治力量分析和根深蒂固的伊拉克现存风险和威胁的重要结论。显然我们在确定实现持久战后解决方案的最佳途径时我们必须考虑到这些及时的建议和分析。

关于报告的各项建议，我们显然首先要看伊拉克人自己的反应。这里我们充分支持秘书长和卜拉希米先生的立场，即只有伊拉克人才能真正确定开展政治进程的具体途径。这包括恢复伊拉克主权的机制和使其生效的方法达成一致，以期恢复的主权将导致举行大选。

我们愿意考虑伊拉克人向安全理事会提出的任何意见，但我必须强调，正如报告所指出的那样，问题很紧迫：秘书长和卜拉希米都强调，如果伊拉克人民迫切渴望的选举要在2004年年底或2005年年初举行，现在他们就必须筹备。但同样我们正在等待伊拉克人自己的回应。

我们认为秘书长的做法是正确的:联合国和整个国际社会可以协助伊拉克人达成共识，但肯定不能向他们强加任何东西。我们还同意秘书长有关联合国在该进程中的整体作用方面的看法，特别是在联合国组织准备协助方面，但必须要有总体同安全问题相关的必要条件。我们意识到伊拉克的暴力在升级，我们将完全依赖秘书长决定联合国何时和以何种方式直接介入伊拉克的各阶段。这一点是重要的还因为联合国

工作人员通常很可能是在暴力持续升级的城市里开展工作。

让我指出，伊拉克人现在要讨论他们能够接受什么样的具体机制，以便恢复他们的主权。显然这将是临时机制，该机制很可能权力有限。在我们考虑各种选择方案时，我们最好应该时刻记住在今后某个时间召开一次有伊拉克和伊拉克邻国参加的关于伊拉克问题的国际会议，伊拉克人及其邻国有关解决办法的具体形式的意见必须得到充分考虑。

最后让我再次确认，我们认为必须充分实施第1483(2003)号决议。我们注意到内格罗蓬特大使有关盟军试图找到伊拉克发展大规模毁灭性武器方案的迹象方面的情况介绍。我们的立场是，联合国监测、核查和视察委员会和国际原子能机构在伊拉克的授权依然在安理会议程之上。我们越快回到这些授权，越有利于解决这一问题。

我们期待着收到有关在第一次海湾战争中失踪的士兵的消息。这是一项人道主义问题，我们意识到盟军正介入广泛的此类问题和同在伊拉克违反人权、人道主义法律和其他权利相关的事项——琼斯·帕里大使所分发的材料中提到了这点。我们理解问题的程度，但我们绝不应忘记数百名科威特和其他国民的命运仍然需要澄清。

眼下我就想说这些。

萨登贝格先生(巴西)(*以英语发言*):我高兴地感谢内格罗蓬特大使和琼斯·帕里大使根据第1483(2003)号决议的规定同我们分享有关伊拉克局势的非常有价值的情况。我们认为，一个新的外交现实反映在秘书长在派往伊拉克的复杂的代表团返回之后所传递的报告(S/2004/140)中。报告显示联合国在重新确定其在该国的存在。

现在肯定不是就整个报告发表评论的时机；我国代表团期待着这一机会的到来。但我愿简单地就同报告和我们刚刚收到的于 6 月 30 日之前向伊拉克移交主权问题上达成鉴定共识的信息相关问题谈几点意见。然而，一个更为紧迫的问题来自卜拉希米所领导的小组作的评估：确定建立一个伊拉克过渡政府的进程，在尽快为举行公平和可信的选举创造条件的同时临时接管该国的管理工作。

我们同意这一进程应该由伊拉克人自己确定，联合国应以其专业知识有力促进这样一种努力。我们还认为，这项导致将联合国的授权和作用问题再次列入我们的议程，因为伊拉克局势自安理会通过第1511(2003)号决议以来已经发生重大变化并在继续发生变化。

除了肯定还需要具体协商的这一问题，关于伊拉克问题的其他领域需要新的情况介绍。例如，最好能够了解更多有关拟定伊拉克基本法律的问题，这项法律将于本月底之前通过。另一个实例是，需要有关第1483(2003)号决议所建立的监督转让给伊拉克发展基金资源使用情况的国际咨询和监测委员会所开展的活动或缺乏开展活动的更多情况。

最后，近来情况显然表明，联合国对伊拉克问题的相关性绝不仅仅是评估和从体制上解决相当异乎寻常的局势，也不仅仅是提供技术和人道主义援助，无论这些援助多么重要。实际上，派往伊拉克的代表团的最初意图是对六月底举行选举的可行性进行技术评估，该代表团获得了压倒一切的政治相关性，指定卜拉希米先生领导该代表团、伊拉克之友小组前几天进行的协商和秘书长的报告都表明了这一点。

马凯拉先生（智利）(*以西班牙语发言*)：我愿感谢美国和联合王国常驻代表根据以 1483（2003）号决议第 24 段通报情况。

智利十分重视管理委员会和联盟临时权力机构去年 11 月 15 日达成的协议。该协议除其他事项外拟议了一个时间表，基本上建立了伊拉克人民收回主权的进程。这项至关重要的目标一直是安全理事会成员意愿的一部分，安理会有关这个问题的各项决议都表明了这一点。

根据最近访问该国的技术小组的报告，预定 6 月30 日移交主权已获得伊拉克人民的一致同意，联盟当

局也对维持预定日期表示同意。移交主权乃是对有关各方的重大挑战。它是一个政治进程的开端，该进程应导致建立一个民主选举的政府，满足最低信誉和透明度要求并得到伊拉克一切政治、宗教和民间社会力量的支持。

为了确保该进程的合法性，必须特别制定选举法，建立选举登记制度、建立上诉机制和适当的安全水平。根据真相调查团报告所载背景资料，为了使选举进程达到联合国的法律和透明标准，至少需要八个月的筹备。因此，我们同意不能在向伊拉克人民移交主权的既定日期以前进行选举。目前局势带来了必须在短期和中期面对的重大挑战，例如，建立适用移交主权的机制，建立行使主权的机构，并根据最可行的时间表筹备选举进程。

我们支持秘书长表达的意愿，即联合国可以为创造伊拉克人民之间的共识作出贡献，从而使人们得以建立过渡政府，领导该国通过一部新的政治宪法，并选出一个具有代表性的政府。联合国还可在今后选举的技术援助方面发挥重要作用。这将有助于实现安理会所代表的国际社会意图，使伊拉克得以重建并实现民主。这应有助于扩大共识，有助于齐心协力完成安理会和秘书长这方面的工作。

我们对伊拉克的安全局势极为关切，这特别是因为安全局势决定着联合国及其人员在促进政治过渡工作中的行动自由。

最后，我们或许可以要求得到一些有关基本法进展情况的额外信息，根据 10 月 15 日时间表，不久将颁布这部法律。

普洛伊格先生（德国）（*以英语发言*）：我要感谢内格罗蓬特大使和琼斯·帕里大使提供执行安全理事会第 1483（2003）号决议的最新情况。

就政治事态发展而言，我们欢迎秘书长特别顾问拉赫达尔·卜拉希米先生领导的联合国真相调查团所作极为全面的评估和结论。

卜拉希米先生的报告获得秘书长核可，确实是一份令人难忘的政治分析报告，其特点是立场完全独立和中立，其唯一目标是帮助伊拉克人民。我们认为这份报告非常明确地反映了伊拉克目前的政治现实。

让我仅仅表明，德国完全赞同真相调查团的各项结论及其建议。我们也同意调查团的观点，即只有管理委员会内外各相关伊拉克团体彼此建立共识才能提供真正的机会，克服目前伊拉克政治进程的僵局。我们仍认为，只有联合国才能确实促进伊拉克人彼此达成持久共识。

德国也赞成秘书长的“意见”，即“联合国在伊拉克取得成功的先决条件是，安全理事会意见一致，明确无误地给予支持，同时有一个安全的环境”（S/2004/140,第 1 页）。德国就其而言随时准备应秘书长请求在安全理事会给予联合国秘书长执行全面困难任务所需的一切支持。

但就建立安全环境而言，在向伊拉克人移交主权以前，这仍将是联盟临时权力机构的责任，同时还应同即将形成的伊拉克安全体制合作。

人们已就 2004 年底或 2005 年初以前选举的时间框架、6 月 30 日移交主权和过渡期间的过渡机制达成共识，实况调查团的分析也非常令人信服地表明，这些只是第一批步骤，随后将就其他悬而未决但非常重要的实质性问题达成必要共识。所有这些悬而未决的问题，特别是制定基本法——就是现在所称的过渡时期行政法——以及缔结移交主权后联盟部队地位协定，都是联盟临时权力机构和管理委员会 11 月 15 日协定的一部分。它们均受移交主权前的具体期限约束，并取决于临时政府的成立。

根据卜拉希米报告，我要问两位大使：联盟临时权力机构是否仍谋求根据它和管理委员会达成的 11 月协定缔结各项双边安全协定。

第二，正如我们从内格罗蓬特大使那里听到的那样，联盟临时权力机构和管理委员会仍在谋求制定过渡行政法，或至少其部分内容。我想知道从起草基本

法的最初构想中删除了哪些内容。另外，就程序问题而言，我想知道如果有任何最后期限的话，哪些期限适用于此。管理委员会以外的伊拉克团体是否被纳入有关过渡行政法的谈判进程？联盟临时管理当局和管理委员会是否会寻求联合国也作为这些问题上的协助者提供援助。

在我们看来，现在的关键问题是如何进行从现在起到 6 月 30 日的工作，并寻找建立过渡机制方法。卜拉希米先生在其报告（S/2004/140）中说，联合国愿意帮助在这方面达成协商一致意见。但是，他还说，只能由伊拉克人本身通过对话和达成共识来提出各种选择。因此，卜拉希米报告第八项建议呼吁管理委员会内外的所有伊拉克人和联盟临时管理当局就 2004 年 6 月 30 日向其移交权力和主权的机制进行更加集中的对话。

由于卜拉希米先生明确指出，他不会就如何这样做提出建议，这必须由伊拉克人自己提出，我的问题是，联盟临时管理当局是否对过渡机制的可能的选择已经有明确的想法？由于在目前阶段卜拉希米报告看来排除了选举进程和核心小组制度，有关这样一种对话的模式和时间有什么想法？下一个问题是联盟临时管理当局打算同管理委员会以外的哪些团体接触，以便使这一谈判和协商尽可能是包容性的，并且联盟临时管理当局打算如何同管理委员会以外的其他团体接触？

最后，我谨再次指出，我们认为，伊拉克政治局势处于关键阶段。仍然存在许多挑战，现有的时间不多了，特别是进行卜拉希米报告所设想的民主选举的筹备工作。但是，我们感到，如果包括安全理事会在内的所有各方现在把事情做好，在联合国为所有伊拉克人达成共识提供重要帮助的情况下，我们仍然有希望能够对建立一个稳定和民主的伊拉克作出贡献，这个伊拉克在国内和同邻国和平相处——整个区域绝对会从这一结果获得很大的好处。

德拉萨布里埃先生（法国）（*以法语发言*）：我感谢内格罗蓬特大使和艾米尔·琼斯·帕里爵士刚才根据第 1483（2003）号决议第 24 段向安理会所作的通报。我也感谢他们以书面形式分发他们的通报，以便我们能够以应有的仔细态度加以检查。

轮到我发表一些见解。今天的会议是在秘书长有关其特别顾问卜拉希米先生率领调查团访问伊拉克的报告（S/2004/140）发表之后召开的。报告本阶段的调查结果是令人鼓舞的。伊拉克人看来就两个主要方面正在达成共识。

第一，所有伊拉克人重申致力于尊重 6 月 30 日回归主权的日期，从而证实他们准备尽早恢复掌握自己的命运。法国一贯提倡这一立场。

第二，伊拉克人认为，选举是建立永久、代表性和合法机构的最佳方法，并且应当尽早举行选举。但是，人们也广泛同意，必须为这些选举进行仔细的准备，以便进行真正自由和可信的选举。因此，使伊拉克社会意见分歧并很可能破坏整个政治进程的选举问题现在看来在伊拉克人中间达成了共识。

这些令人鼓舞的早期结果——卜拉希米率领的代表团在这方面发挥了决定性作用——证明，联合国积极参与政治进程将是伊拉克政治过渡取得成功的必要的资产。今天，伊拉克和国际社会看来都同意联合国的这种积极参与是有用的。我们对此表示欢迎。

这一进展也表明了以对话和达成共识为基础的方法的成功。这种方法在本质上就是联合国的特征，正如塞尔希奥·比埃拉·德梅洛领导的特派团所表现的那样，直到 2003 年 8 月 19 日的可怕袭击发生时。联合国工作队小心遵守这一方法，我们向工作队致敬。我们应当继续依靠这一方法在伊拉克的今后的过渡和重建阶段取得成功。

正如报告指出，今后几周和几个月里将要完成的任务是繁重和复杂的。一方面，需要解决重要问题，特别是 6 月 30 日以前必须建立的过渡机制的设计，以及为选举进程建立必要的法律和机构框架。

此外，有关 11 月 15 日协定的其他方面出现了重大的不定因素：在安全安排问题上，伊拉克人认为这

属于主权政府的管辖权以内，尽管没有人质疑在 6 月 30 日的期限之后将继续需要国际安全存在；以及在《基本法》方面，一些人认为它应当只限于规定过渡时期伊拉克国家的普遍原则，不应当预先判定有关伊拉克未来主权机构某些重要问题的决定。

必须解决这些问题和澄清有关 6 月 30 日的不定因素。比选举的举行更加重要的是，这个日期代表了过渡时期的一个重要里程碑，因为这标志着伊拉克主权的回归。当然，伊拉克将继续面临巨大挑战。不安全的情况不会在一夜之间改变。仍然将需要为重建作出持续的努力。将必须组织普选，并且将必须起草永久宪法。因此，6 月 30 日是一个步骤，而不是结束。如果我们想要在 6 月 30 日以后防止重新出现这个日期之前的局面，我们必须确保这个日期标志着真正的转变。这使我想要提出如下见解和问题。

第一，过渡机构必须获得最多的人的接受。指定过渡机构和建设其结构的方案——无论是什么方案——必须尽可能包括各方面，除今天已经在管理委员会有代表的伊拉克人民之外，必须允许伊拉克所有阶层发表意见和参与。

第二，6 月 30 日期限不能仅仅以法律的语言标志占领政权的结束。这个期限必须促进真正恢复伊拉克主权，从而真正将权威和资源移交伊拉克人民，使他们能够管理自己的国家。这项移交工作——第1511(2003)号决议为此做了规定，联盟临时管理当局已开始执行这些规定——必须继续进行下去。如果这些新机构真正具有管理国家的权威和能力，将会有更多的伊拉克人接受这些机构。但是，最重要的决策——关系到伊拉克未来的决策——应该留给选举产生的政府。

第三，联合国很可能被要求坚定地与伊拉克人民并肩努力，他们希望本组织在所有领域强力参与。联合国已经在发挥促进者的作用，我们完全支持这种作用。如果治安情况允许，联合国明天就可以开始向伊拉克人提供专门知识，尤其是筹备和举行选举、起草永久宪法和更广泛地促进在伊拉克建立法治以及协助该国政治和经济重建。

正如秘书长一再指出，联合国需要一个明确和具体的任务授权，这种授权将确保联合国的独立性，并且考虑到新的形势。

人们不知道现有的各项决议在这个问题上是否为联合国工作提供了适当的框架——这是我要说的最后一点。除联合国的作用之外，这些针对占领问题的决议在管理享有主权的伊拉克局势方面是否仍然适用？无论对现有各项决议进行的法律分析得出什么结论，通过一项新的安全理事会决议可能是必要的，以支持恢复伊拉克主权，支持或确定新的安排。

应该本着团结的精神在适当时候审议这个问题，其唯一的目的是促使伊拉克过渡和重建工作取得成功，促进动员国际社会，为伊拉克人民服务。

巴哈先生（菲律宾）（以英语发言）：我们也感谢美国和联合王国两国常驻代表今天上午做了全面和坦率的报告。

我仅讨论两点：联合国在伊拉克政治进程中的作用和伊拉克重建工作中的国际合作。

我们满意地注意到，现在已经取得协商一致意见，认为联合国应该在伊拉克发挥强力作用。在这方面，恢复伊拉克主权和在伊拉克建立民选政府的政治进程必须得到伊拉克人民的完全接受和支持，这一点至关重要。

正如联合国内外许多人强调指出，在这项努力中，伊拉克人应该是这个进程的主人翁，这是一项根本原则。在伊拉克人民眼中，这个进程必须具有合法性，这是保证民主和稳定在该国深深扎根的关键因素。我们认为，由于联合国已经开始重新在伊拉克开展活动，它已经成为该国的一个关键方面，成为最能赋予这种合法性的机构。

建立一个合法政治进程和为此目的建立稳定机构的机会和机遇正在降临联合国，在 6 月 30 日之前和之后，联合国必须能够催生这个进程。

联合国必须在伊拉克发挥中心作用，为了为此铺平道路，必须尽早考虑下述行动。

第一，应该尽早任命一位特别代表，领导联合国设计、计划和执行一个可信进程的努力，以建立一个临时政府，举行公正和可信的选举，以选出伊拉克永久政府。特别代表还可以确定，是否可以在伊拉克重复在阿富汗政治进程中取得成功的某些措施。

第二，秘书长一方面应该适当考虑安全理事会的各种关切，另一方面也可以考虑尽早使联合国工作人员和其他人员返回伊拉克。联合国在当地的存在很重要，可以增加国际社会实际参与这个进程的能见度。在联合国开始认真地在伊拉克建国进程中开展必要活动之际，请允许我表示，我国充分支持下述原则：联合国在开展工作时必须具有独立身份和宗旨，从而不仅保持其中立的事实，而且保持中立性的形象。

恢复伊拉克主权政治进程的核心问题是在 6 月 30 日之后如何移交权力，向谁移交权力。伊拉克宗派林立，他们正在进行活动，以攫取利益，牺牲其他宗派的利益，鉴于这种严重分裂情形，联合国需要培养新政府进行治理的力量和能力。必须避免建立一个虚弱的伊拉克政府——一个合法性有限、机构缺乏效力和控制国家能力有限的政府。新的治理机构必须能够为人民提供安全和基本服务。这需要勇气和资源，需要便宜行事。

必须处理两个重要问题，第一个问题是治安。即使在伊拉克人接管之后，联盟军队仍将实际控制安全局势，直到稳定地建立伊拉克军队或民事部队。我们感谢内格罗蓬特大使介绍这支部队的新情况，或许，在这方面，我们可以要求提供更多关于这支军队或民事部队指挥结构的信息。

必须确定 6 月 30 日之后这种安排的职权范围，此外，各邻国必须给予支持和合作，以保证统一的伊拉克的和平与稳定。

第二个重要问题是提供基本服务。我们感谢琼斯·帕里大使提出报告，感谢他刚才分发的全面文件。

伊拉克重建需要国际社会——特别是最初反对战争、现在仍然不愿提供亟需援助的具有影响力的国家——的参与和合作，以便使伊拉克走上和平与稳定的道路。

联合国应该在这项努力中发挥主导作用，这将成为一个关键的基础，促使所有主要方面取得外交协商一致意见，帮助伊拉克重建。为了实现国际社会的团结，应该撇开过去的分歧，不得要求任何国家放弃其关于伊拉克军事行动的国家观点和立场。面对根深蒂固的分歧，尊重其他人的意见需要勇气，但是，我们没有其他选择，必须向前看，以确保建设一个稳定的伊拉克、一个和平的地区和一个比较安全的世界。

有许多问题需要我们重视。其中许多问题必须留待以后讨论和辩论，可以在这个论坛、也可以在关于伊拉克问题的其他论坛进行这种讨论和辩论。

必须维持伊拉克团结和统一。同样重要的是，让伊拉克人民了解局势发展的方向和时间。在此努力中，我们还应保护过去几个月伊拉克已经取得的成果。若有明确的任务规定，联合国可为实现上述目标发挥建设性和重要作用。

阿里亚斯先生(西班牙)(以西班牙语发言)：我感谢美国和联合王国代表团所介绍的重要情况。我们认真听取了他们介绍他们在相当困难的情况下进行的重要工作，内格罗蓬特大使已经谈到这些困难，包括伊拉克居民最近遭受残暴袭击。但是，这些工作必须继续紧张进行，以使伊拉克人民能够过上和平的生活，掌握自己的命运。

主席先生，回顾安理会上的发言，了解安理会成员的意见是否得到执行，有时是有益的。我认为这样

做很有价值，对今天的会议有益。安理会一些成员国，它们不一定是联盟成员，但它们在多次会议上，特别是在 2003 年 12 月 21 日会议上，谈到需要重新建立共识，不仅在伊拉克，而且在区域和国际上重建共识。若干安理会成员谈到对恢复共识的要素，我谨回顾其中几点。

首先他们提到，政治进程必须得到伊拉克社会的广泛支持。去年最后一季度，伊拉克管理委员会和联盟临时管理当局频繁协商，为必要的过渡进程争取尽可能最广泛的政治和社会支持。他们的努力已经导致达成 11 月 15 日协议，不要忘记，协议的基本目的是让伊拉克人尽快主宰他们自己的命运，决定自己的命运。当然，这决非轻而易举；想要了解伊拉克境目前状况，最好的办法或许是问一些问题。举例说，几个月前，伊拉克人能就选举进程公开表达自己的意见？我想，这不用我来回答。今天伊拉克人民享有言论自由，这在过去几十年是不可能的，而且伊拉克人民可以表达他们愿意选择哪种制度模式。恢复主权最好办法莫过于此。

第二，让该地区所有国家参与伊拉克进程。显然伊拉克必须尽快全面恢复与邻国的正常关系。2003 年 11 月大马士革会议是一个重要步骤，伊拉克代表团出席了 2004 年 2 月科威特会议。在联合国，我们尤其欢迎建立所谓核心小组和伊拉克之友小组，这是邻国参与的适当途径。伊拉克参加这种会议也很重要。既然承认必须把伊拉克纳入该地区，但又背着伊拉克行使，这样做似乎不合逻辑。

他们提到的第三点是联合国必须发挥重要作用。当然，我赞成这条意见，而且它被写入安全理事会决议。我国政府坚决支持派调查团访问伊拉克，现在我们已经收到调查团报告(S/2004/140)，报告中提出了重要的建议和结论。比如，报告承认，不可能在 6 月 30 日前举行可信的直接选举。这很重要。报告还指出，必须在这一日期前，通过直选以外的其他机制，建立一个临时政府。

我认为，这方面有两个主要问题。一是应当维持 6 月 30 日这一日期规定，考虑到伊拉克人对主权回归的共识。第二个非常重要的问题是，伊拉克人必须感受到他们是他们自己的进程的主宰。伊拉克人民多数要求直接选举。因此，我们完全赞成报告的建议，即应当必须立即设立一个独立自主的伊拉克选举委员会，开始筹备选举进程。

最后，他们指出，将要设立的伊拉克临时政府必须能够彻底行使伊拉克主权。必须由伊拉克人行使伊拉克政府日常职责，由伊拉克人领导伊拉克政府各部门。我们完全支持现在正在进行的伊拉克化的进程；必须让 6 月 30 日成立的临时政府有能力彻底履行其职责。

最后我们希望，到七月，伊拉克政府完全能够应付它将面临的各种主要职责。必须不懈努力达成这一目的。

莫措克先生(罗马尼亚)(*以英语发言*):我也感谢美国代表和联合王国代表今天上午的实质性通报。

在安全方面，我们知道，最近对伊拉克警察和治安部队，以及对党派群众的袭击，表明破坏性势力正在企图破坏重新建设一个稳定、民主与和平伊拉克的努力。不能让这些行动破坏争取建立伊拉克临时管理机构的国内政治对话。应当优先解决安全问题，防止进一步的恐怖主义袭击，避免任何形式的国内摩擦或紧张。

关于政治过渡，11 月 15 日协议规定了伊拉克政治过渡发展程序，其中包括恢复伊拉克主权的明确日期。联合国实况调查团已详细介绍顺利完成由伊拉克人作主的政治过渡所面临的挑战及途径。除一些有关伊拉克主权政府结构问题尚未解决外，调查团表示，伊拉克政治所有各方一致支持维持 6 月 30 日移交主权，他们决心继续对话和建立共识。

我们认为，可以通过联合国和伊拉克人、联盟临时管理当局和伊拉克邻国真心诚意的伙伴合作，有效地解决目前的局势。国际社会和安全理事会的团结与

声援，对帮助伊拉克人就建立临时政府的机制尽快达成共识，极为重要。国际支持对于改善国内安全环境也非常重要，改善安全环境是伊拉克举行自由、公正选举，保证选举合法性的必要条件。

联合国应尽快恢复联合国在伊拉克的存在，这也有助于促进目前的对话和促成政治共识。联合国拥有协助伊拉克制定早日举行选举的法律和体制框架的专门知识和能力。

至于基础服务设施和经济重建，我们高兴地听到，伊拉克各地在许多方面，特别是在基础设施、复苏和恢复基本服务设施方面，继续取得进展。我们特别欢迎建立一个健全经济构架的全面努力，以及将伊拉克银行和金融机构重新纳入国际轨道的进程。2004 年 2 月 11 日给予伊拉克世界贸易组织观察员地位，是这方面的一个积极步骤。建立健全的伊拉克机构具有紧迫和至关重要性，并将促进新的就业机会，从而降低目前的失业率。

重点恢复法律和秩序对创造一个充分运作的司法制度极为重要。同样重要的是，发展一个强有力的民间社会，作为在伊拉克建立代议制民主体制的基础。我们赞扬临时当局在这方面的努力。

罗马尼亚依然致力于为维护伊拉克的稳定与安全作出贡献，并继续参与旨在使伊拉克人民日常生活更安全的努力。罗马尼亚总理阿德里安·纳斯塔塞目前正在访问伊拉克。罗马尼亚已经主动提出与伊拉克正在发展的各机构分享我们在自己的经常具有挑战性的过渡时期，在建立民主机构和市场经济、确立法治、以及维护人权和基本自由等方面所吸取的教训。罗马尼亚保证对重建伊拉克经济的努力作出同样的承诺，并期待着在这个关键的过渡时期及其后参加集体努力。

加斯帕尔·马丁斯先生（安哥拉）（*以英语发言*）：我们非常感谢美国和联合王国两国常驻代表约翰·内格罗蓬特大使和埃米尔·琼斯·帕里大使今天上午就联盟临时管理当局（临时当局）在推动伊拉克的政治和重建进程方面的努力向安理会所作的宝贵和实质性的通报。

我们也感谢秘书长提出关于拉赫达尔·卜拉希米所率领的实况调查团的报告。这大大地有助于了解伊拉克目前局势以及该国所面临的范围很小的选择。

正如今天上午两位大使所指出的那样，我国代表团注意到迄今在建设伊拉克的体制、物质和政治基础设施方面所取得的进展。

在 2003 年期间，伊拉克再次成为安全理事会议程上最令人不安的问题。今年，伊拉克人民、各占领国、联合国、以及国际社会显然正处在一个十字路口，前面的道路模糊且危险，未来的选择寥寥无几。安全局势依然特别令人关切，因为正如今天早些时候所指出而且我们大家都看到的那样，局势仍然非常危险。面对这一危险的局势，国际社会依然需要作出一致的共同努力。

2004 年 6 月 30 日伊拉克恢复国家主权必须在大幅度改善安全的情况下进行，这样才是标志着真正地摆脱过去以及开始一个新阶段。我们认为，而且正如秘书长报告（S/2004/140）在不同几个地方所指出的那样，如果没有稳步地改善安全局势，将会很难、甚至完全不可能进行公正、自由和公平的选举。

我们十分关切地注意到伊拉克政治阶层日益分裂，以及社区间政治不断分化——换言之，领土收复主义——即罪恶行径的根源。选举决不应促使这种现实合法化。相反，我们必须看到形成一种真正的民族共识，建立信任，以及确立合作。

伊拉克正处在其历史上的一个十分危险的十字路口。安全理事会也处在一个十字路口，几乎没有什么选择。秘书长的报告发出一个警告，现实地提醒人们，伊拉克人民和国际社会走向未来必须经过一条狭窄的道路。

我们高兴地注意到，联合国终于能够发挥国际社会如此坚持要求的关键作用。我感到高兴的是，伊拉克人也已欢迎联合国积极参与寻求公正的解决办法，

在这个方面，伊拉克人自己主导这个进程必须成为现实。

我们注意到秘书长的实况调查报告（S/2004/140）中所载的各项建议，特别是关于 2004 年 6 月 30 日主权移交给临时政府——一个代议制伊拉克政府——这个最后期限的建议。

正如秘书长如此经常提醒我们的那样，我们必须在安理会内维持协商一致意见，因为这是向伊拉克人民表达我们的支持并在伊拉克维持所有利益攸关者的支持的最佳方式，以便寻求解决我们所面临的十分困难的局势。我相信，我们将能够朝着这个方向前进。

哈立德先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我们谨感谢内格罗蓬特和琼斯·帕里两位大使代表联盟临时管理当局（临时当局）所作的全面通报，以及临时当局为伊拉克恢复正常正在作出的努力。

昨天，我们收到了秘书长关于其伊拉克实况调查团的报告（S/2004/140）。我们高兴地知道，调查团得以会见一系列广泛代表许多不同派别和倾向的伊拉克人。虽然我们仍在自己的首都考虑该报告，但我们已经注意到该报告强调伊拉克人自己主导各个进程，使我们受到鼓舞的是，联合国愿意在目前阶段提供建立共识的调解协助，并在伊拉克权力过渡之后以更具实质性的方式介入。

我们希望能够在联合国的帮助下，就恢复伊拉克的主权，实现伊拉克稳定安全状况的最好办法达成共识。

巴基斯坦始终认为，联合国可在伊拉克恢复和平与安全以及经济重建与复苏方面发挥中心作用。我们赞成秘书长这样的意见：联合国为了维护自身信誉，必须保持它作为一个公正与独立的世界机构的明确而独特特性。

我们还赞成秘书长强调应改善伊拉克的安全状况，以使联合国能履行其法定义务。安全问题继续阻碍该国的正常化进程。我们应该问这样一个问题：在政治过渡进程中，应如何解决安全问题？这是国际社会目前面临的挑战，必须予以处理。

我们希望，在今后的日子里，将会为联合国在伊拉克的参与建立适当结构。我们还欢迎最近在科威特举行的伊拉克邻国会议。阿拉伯国家和其他伊斯兰国家的作用在帮助促进伊拉克和平与稳定方面将是至关重要的。巴基斯坦将继续致力于提供一切必要的援助，帮助联合国和伊拉克人民努力恢复稳定。

我们注意到联盟临时管理当局的通报中说，过渡法已接近完成。我们希望，在这最后完成阶段，实况调查团报告中所载的伊拉克人意见和看法将会受到考虑。过渡法不能低估伊拉克的历史、文化和宗教构成，应该让伊拉克所有团体自己做主并得到它们的支持。

最后，我们谴责不断针对手无寸铁的无辜伊拉克男子、妇女和儿童实施的攻击。他们成为伊拉克境内无谓暴力的受害者。

主席：我现在以中国代表的身份发言。

中国代表团感谢美英大使代表联军临时权力机构所作的通报。我们欢迎联合国小组赴伊拉克实地调查并提出详细报告，高度赞赏卜拉希米先生及评估小组为此作出的努力。

中国衷心希望伊拉克顺利恢复主权和独立，早日实现和平、民主和发展。目前，伊拉克局势正进入一个新的关键阶段。政治进程既面临挑战，又充满活力。

我们支持联合国继续发挥重要作用，注意到评估小组报告提出的一系列建议，同时希望伊拉克各界能尽快就过渡机制、选举安排等达成基本共识。国际社会应保持团结，共同为此创造良好的条件。

我原打算提几个问题。但是我们同事所提的问题和我想要提的有相似之处，我就在此不再重复。

我现在恢复安理会主席的身份。

我现在请琼斯·帕里大使对有关评论和所提问题作出答复。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（*以英语发言*）：我们要感谢我们的同事对待我们评论的方式以及他们所提出的问题。经过思考，我想，从我们所分发的文稿中就可以找到所提问题的答案。但是，我想简短地就其中一些要点作一些评论。

关于国际咨询与监测委员会，我在我的第一次发言中说过，我们已经于 2 月 7 日与联盟临时管理当局就今后的工作达成了协议，这现在应导致产生许多的早期进展。

关于发展基金，附件中以及联盟临时管理当局的网址上对此作了充分说明。因此，我建议那些想了解这方面详情的人去查阅该网址。

关于同安全协定有关的几个问题，我认为，应该说，就目前的情况而言，安全理事会第 1511（2003）号决议已极为清楚地作了说明。

过渡行政法及其谈判实际上是伊拉克管理委员会的责任。该案文正在详细审议过程中，许多工作正在展开，预计谈判不久将产生结果。

所提到的另外一点是，联合国是否能帮助这一进程，或帮助任何其他事务。如果说它能够做些什么的话，我认为，我们欢迎联合国在能够推动这一进程的时候，发挥作用。

关于我们对于过渡政府是否有什么构想，很显然，报告中排除了早些举行选举的可能性以及采取核心小组安排的可能性。现在就去设想预期的结果将是不明智的，因为在这方面与在许多其他方面一样，这是伊拉克人自己是否满意所出现的结果的问题。我认为，这是我们在这方面尤其应该进行的测试。

关于过渡政府的标准，我认为，应该说，无论最后的进程如何，它应表明一种持续不断的努力。它应非常明确地显示，情况在 6 月 30 日发生了实质性变化，而我们所希望的结果是确定一个能日益代表伊拉克不同阶层的解决办法。

在我看来，安理会希望对伊拉克局势采取一致的因应办法，这令我深受鼓舞。各方一致认为应该遵守 6 月 30 日这一转移主权的最后期限，而且应该尽快安排举行选举，同时也一致认为我们应该尽快开始选举的筹备工作。但是，各方所提出的解决办法主要是为伊拉克人提出的。当然，如果联合国或我们其他人能够做什么事情来提供帮助的话，那么越多越好。

我们中有许多人一直在说联合国应发挥更大的作用。这似乎是好现象，昨天印发的秘书长关于卜拉希米调查团的报告（S/2004/140）也是如此。的确，这方面的工作必须继续。我希望这次辩论能够使伊拉克人民深受鼓舞。

主席（*以英语发言*）：我感谢埃米尔·琼斯·帕里爵士的澄清。

我现在请内格罗蓬特大使对有关评论和所提问题作出答复。

内格罗蓬特先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我当然赞成我的同事琼斯·帕里爵士刚才所说的话，我只想补充几点。

首先，我同意认为，我们今天的讨论是建设性的。我赞赏安理会成员所作评论的基调和内容。我想略微谈谈所提出的若干具体问题。

普洛伊格大使就过渡行政法提了问题。

目前，伊拉克人正在努力拟起施行经济定这个法律。当然，安理会知道，这个法律的颁布是有期限的。管理委员会中有一个起草委员会，正在进行这项工作。我们还确认以下一点的重要性：需要确保在拟定过渡时期行政法的过程中征求尽可能广泛的伊拉克人的意见。在这方面，联盟临时管理当局与管理委员会进行了不断的协商。我们的理解是，伊拉克人已经在完成这个法律方面取得了很大进展，并继续努力工

作以赶在 2 月 28 日的期限之前完成，尽管不能肯定是否会严格地按期完成。

关于联合国在这个过程中的参与问题，我想指出，卜拉希米先生的报告中没有涉及过渡时期行政法问题——没有主张联合国的任何参与——我还实况调查团的目标中也不包括这个问题。我认为，如果情况不同的话，我们会欢迎这样一种作用，但鉴于时间上的限制和安排问题，目前我们不设想联合国在拟定过渡时期行政法的过程中起作用。安理会知道，他们的努力集中在其他问题上，例如举行选举问题，以及我认为在今后将集中在过渡机制问题上。

普洛伊格大使随后询问接下去的步骤以及我们对一个过渡机制有什么想法。我同意琼斯•帕里大使的以下看法：在现阶段就考虑各种可能的选择办法可能不太慎重。在秘书长的报告中对这个问题有所涉及。但我认为，我们都同意——这是卜拉希米先生在与秘书长共进午餐时向我们提出的一点——我们希望看到这产生于一个讨论的过程。我们认为，非常重要的是，伊拉克人能够在最大的程度上参与和影响其结果。

在这方面我还指出，报告的第 8 项建议提出以下看法：选举的时间问题现在已经得到解决——我认为这是到现在为止报告的最重要的结果之一，如果不是最重要的结果的话——这一事实为更从容地讨论过渡机制问题提供了时间和空间。

普洛伊格大使和其他一些代表团提出了安全问题和一个双边安全协定的问题。我想，我将把我在这里的发言限于表示：这是目前在伊拉克正在与管理委员会讨论的一些专题之一，这些讨论将继续下去。

最后，让我说，像我们在前一次磋商后所做的那样，在阅读我们今天的会议记录之后，可能会有一些问题我们希望回头再讨论，更加详细的向安理会成员们作出答复。我们将找机会那样做，无论是通过某种书面形式，还是通过提供一次通报，或者也许在安理会在磋商室进行的磋商期间这样做。

主席先生，我再次感谢你和各位同事提供一个机会，在今天举行我们认为是非常令人感兴趣的讨论。

主席：我感谢内格罗蓬特大使所作的澄清。

我的名单上已经没有其他的人要求发言了。安理会就此结束现阶段对此议题的审议。

下午 12 时 15 分散会